

**Chambre
des Représentants**

**Kamer
der Volksvertegenwoordigers**

4 JUILLET 1946.

**BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES
EXTRAORDINAIRES POUR L'EXERCICE 1946.**

RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA
COMMISSION DES FINANCES ET DU BUDGET ⁽¹⁾,
PAR M. **BLAVIER**.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires s'élève à 21,435,553,289 francs.

Dans cette somme importante les dépenses allant à la dette publique s'élèvent à 19,761 millions. Elles sont réparties en deux postes :

18,001 millions pour amortissement de l'emprunt 3 ½ % d'assainissement monétaire;

1,760 millions pour les intérêts du même emprunt.

La Chambre a porté le taux d'intérêt de cet emprunt à 3 ½ % quand le projet ne prévoyait que 1 % en 1946. De ce fait donc cette dépense, qui aurait dû être d'environ 600 millions, a subi une augmentation de 1,200 millions.

Cet emprunt monétaire est de l'ordre de 60 milliards.

⁽¹⁾ Composition de la Commission : M. Van Belle, président; MM. Coppé, Discry, Duvieusart, Eyskens, Harmel, Moyersoen, Parisi, Philippart, Porta, Scheyven. — Blavier, Buset, Embise, Hoen, Rassart, Soudan, Tielemans, Van Walleghem. — De Ville, Jacquemotte. — Liebaert.

Voit :

4-XXIII : **Projet de Budget.**

4 JULI 1946.

**BEGROOTING VAN BUITENGEWONE
ONTVANGSTEN EN UITGAVEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1946.**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE FINANCIEN EN DE BEGROOTING ⁽¹⁾,
UITGEBRACHT DOOR DEN HEER **BLAVIER**.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

De begrooting van Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven beloopt 21,435,553,289 frank.

In dit aanzienlijk bedrag, beloopten de uitgaven die naar de Rijksschuld gaan, de som van 19,761 miljoen. Zij zijn verdeeld over twee posten :

18,001 miljoen voor de delging van de 3 ½ pct. muntsaneringsleening;

1,760 miljoen voor de interesten van diezelfde leening.

De Kamer heeft den rentevoet van die leening op 3 ½ pct. gebracht, terwijl het ontwerp slechts 1 pct. voorzag in 1946. Daardoor onderging die uitgave, die ongeveer 600 miljoen had moeten beloopten, een verhooging van 1,200 miljoen.

Die muntleening bedraagt 60 milliard.

⁽¹⁾ Samenstelling van de Commissie : de heer Van Belle, voorzitter; de heeren Coppé, Discry, Duvieusart, Eyskens, Harmel, Moyersoen, Parisi, Philippart, Porta, Scheyven. — Blavier, Buset, Embise, Hoen, Rassart, Soudan, Tielemans, Van Walleghem. — De Ville, Jacquemotte. — Liebaert.

Zie :

4-XXIII : **Ontwerp van Begrooting.**

En vertu des dispositions de la loi du 14 octobre 1945, les recettes des impôts spéciaux sur le capital, impôts exceptionnels, etc., vont à l'amortissement de l'emprunt monétaire.

On évalue cette rentrée extraordinaire et les intérêts de retard à 18,301 millions. Ce sont les intérêts à payer à 3 ½ % qui justifient le décalage entre les recettes prévues dans ce domaine et les dépenses à supporter.

Les dépenses pour les autres départements, qui sont reprises au budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires, s'élèvent donc à

21,435,553,289 francs
— 19,761,000,000 francs

1,674,553,289 francs

soit les 2/3 environ des budgets d'avant guerre ou 1,005 millions en plus que l'an dernier.

Si nous tenons compte de la valeur des matériaux de construction, des salaires, etc., on doit admettre qu'un réel effort a été fait dans le but de réduire les crédits à un minimum.

Si nous examinons où vont les dépenses extraordinaires en comparaison de 1945, nous trouvons que trois Ministères en absorbent la plus grande partie : le Ministère des Communications, 250 millions, celui des Travaux publics, 650 millions et celui de la Santé publique 200 millions.

Parmi les observations présentées en Commission, l'article 9 fut fortement critiqué par certains membres. Il s'agit de 150 millions pour les plaines de jeux à construire, ou à remettre en état. Cet article fut défendu avec la même ardeur par d'autres membres.

Une proposition de réduire ce crédit à 50 millions fut rejetée par 9 voix contre 4 et 4 abstentions.

*
**

L'article 28 aussi fut sérieusement discuté.

Lors d'une visite de la Commission des travaux publics à Charleroi, les ingénieurs du département, voulant sans doute couvrir leur responsabilité, ont déclaré que les affaissements de terrain dus aux travaux miniers et les affouillements des eaux sont de nature à rendre le canal inutilisable d'ici quelques années.

Si 9 ½ millions sont prévus pour des travaux à faire à ce canal, il n'y a rien de prévu pour les expropriations nécessaires. Les travaux ne peuvent donc se faire normalement.

Dans ces conditions, la Commission, par 8 voix contre 6 et 3 abstentions, a décidé de porter le crédit prévu à l'article 28 du budget de 20 à 60 millions

Krachtenis de bepalingen van de wet van 14 October 1945, zijn de ontvangsten van de speciale belastingen op het kapitaal, de uitzonderlijke belastingen, enz., bestemd voor de delging van de muntleening.

Die buitengewone ontvangst en de achterstallige renten worden geraamd op 18,301 miljoen. Het zijn de op voet van 3 ½ pct. te betalen interesten die het verschil rechtvaardigen tusschen de op dat gebied voorziene ontvangsten en de te dragen uitgaven.

De uitgaven voor de andere departementen die op de begroting van Buitengewone Ontvangsten en uitgaven voorkomen, belopen dus

21,435,553,289 frank
— 19,761,000,000 frank

1,674,553,289 frank

dit is ongeveer de 2/3 van de begrotingen van vóór den oorlog of 1,005 miljoen meer dan het vorig jaar.

Wanneer men rekening houdt met de waarde van de bouwmaterialen, de loonen, enz., moet men toegeven, dat een werkelijke inspanning werd gedaan om de kredieten op een minimum terug te brengen.

Wanneer wij nagaan waar de buitengewone uitgaven, in vergelijking met 1945, naartoe gaan, stellen wij vast, dat drie Ministeries het grootste deel er van opsorpen : het Ministerie van Verkeerswezen, 250 miljoen, dit van Openbare Werken, 650 miljoen, en dit van Volksgezondheid, 200 miljoen.

Onder de in de Commissie gemaakte opmerkingen, vermelden wij de scherpe kritiek op artikel 9. Het geldt hier de 150 miljoen welke voorzien zijn voor het aanleggen of herstellen van speelpleinen. Dit artikel werd door andere leden met eenzelfde ijver verdedigd.

Een voorstel om dit krediet op 50 miljoen terug te brengen, werd verworpen met 9 stemmen tegen 4 en 4 onthoudingen.

*
**

Artikel 28 werd insgelijks ernstig besproken.

Bij gelegenheid van een bezoek van de Commissie voor de Openbare Werken aan Charleroi, verklaarden de ingenieurs van het departement, die ongetwijfeld hun verantwoordelijkheid wilden dekken, dat de grondverzakkingen die te wijten zijn aan de mijnwerken en de ondermijning door 't water, van dien aard zijn, dat zij het kanaal over eenige jaren onbruikbaar zullen maken.

Indien 9 ½ miljoen voorzien zijn voor de werken aan dit kanaal, is er niets voorzien voor de noodzakelijke onteigeningen. De werken kunnen dus niet normaal worden uitgevoerd.

In die omstandigheden, heeft de Commissie besloten, met 8 stemmen tegen 6 en 3 onthoudingen, het op artikel 28 van de begroting voorziene krediet van

pour les expropriations à faire avant de commencer les travaux du canal Charleroi-Bruxelles.

Afin de ne pas déséquilibrer le budget, la Commission propose de réduire le crédit de 200 millions porté à l'article 22 pour construction de bâtiments, d'une somme de 40 millions. Cette réduction de 40 millions de l'article 22 peut se réaliser de l'avis de l'administration, qui prévoit qu'une somme de 160 millions seulement sera nécessaire pour financer les travaux en cours, pour les bâtiments et ceux à entreprendre.

Une dépense de 70 millions est actuellement engagée pour l'ensemble des Ministères.

Environ 60 millions restent à engager pour 1946, soit 38 millions pour des écoles; 2 millions pour l'agriculture; 10 millions pour la Gendarmerie et 8 millions pour bâtiments-écluses.

La Commission estime que la vie du bassin industriel de Charleroi doit passer avant la construction de certains bâtiments, si nécessaires soient-ils.

**

La question de l'épuration des eaux a retenu la très sérieuse attention des membres de la Commission. Cette question fut traitée depuis des années à la Chambre lors de la discussion de l'un ou l'autre budget.

Cette année encore elle fut examinée lors de la discussion des budgets de l'Agriculture et des Travaux publics.

En ordre particulier, la Commission s'est occupée une nouvelle fois de la Vesdre et de l'Esperie.

En ce qui concerne la Vesdre, la Commission insiste pour que les négociations en cours soient menées rondement, afin qu'une solution rapide intervienne en vue de résoudre, enfin, ce problème, qui n'a que trop traîné.

En ce qui concerne l'Esperie, il s'agit d'eaux polluées qui nous arrivent de la région française de Roubaix et Tourcoing. Avant la guerre, une solution favorable paraissait devoir intervenir grâce à l'action du Ministère des Affaires Etrangères. La guerre a tout arrêté. La Commission estime que cette question doit être remise sur le métier et doit trouver la solution qui s'impose et sans nouveau retard.

Certains membres de la Commission ont émis l'avis que la question si importante pour l'industrie liégeoise, celle du bouchon de Lanhay, n'avait pas encore trouvé grâce devant le Ministre des Travaux publics, puisque aucun crédit, même symbolique, n'était porté au budget. Un court exposé des avantages à retirer de ce travail a été fait et a impres-

20 op 60 millions te brengen voor de onteigeningen die noodig zijn om de werken van het kanaal Charleroi-Brussel te kunnen beginnen.

Om het evenwicht van de begroting niet te verstoren, stelt de Commissie voor het krediet van 200 miljoen, voorzien bij artikel 22 voor de constructie van gebouwen, te verminderen met 40 miljoen.

Die vermindering van 40 miljoen op het artikel 22 kan, naar het oordeel van het bestuur, worden toegepast, daar het slechts een bedrag van 160 miljoen noodig acht om de financiering te verzekeren van de aan den gang zijnde werken, voor de gebouwen, en van die welke dienen aangevat.

Een uitgave van 70 miljoen is thans vastgesteld voor de gezamenlijke Ministeries.

Ongeveer 60 miljoen blijven aan te wenden voor 1946, zijnde 38 miljoen voor de scholen; 2 miljoen voor den landbouw; 10 miljoen voor de Rijkswacht, en 8 miljoen voor de sluis-gebouwen.

De Commissie is van oordeel, dat het bestaan van het nijverheidsbekken van Charleroi den voorrang moet hebben op den bouw van sommige gebouwen, hoe noodzakelijk zij ook mogen zijn.

**

De kwestie van de waterverontreiniging heeft de zeer ernstige aandacht van de Commissieleden gaande gemaakt. Deze kwestie werd sedert jaren in de Kamer besproken, bij de behandeling van de eene of andere begroting.

Dit jaar nog, werd zij onderzocht bij de behandeling van de begrotingen van Landbouw en van Openbare Werken.

In het bijzonder, heeft de Commissie zich nogmaals beziggehouden met de Vesder en de Spiere.

Wat de Vesder aangaat, dringt de Commissie aan opdat men zou opschieten met de onderhandelingen, met het oog op een snelle oplossing om, ten slotte, een regeling te vinden voor dit vraagstuk, dat reeds te lang heeft aangesleept.

Wat de Spiere betreft, geldt het hier bezochelde wateren die ons geworden van uit de Fransche streek van Roubaix en Tourcoing. Vóór den oorlog, leek een gunstige oplossing in het vooruitzicht gesteld, dank zij de bemoeiingen van het Ministerie van Buitenlandsche Zaken. De oorlog heeft alles stilgelegd. De Commissie is van oordeel, dat deze kwestie opnieuw op het getouw dient gezet en de oplossing moet bereikt die zich opdringt, dit zonder nieuwe vertraging.

Sommige leden van de Commissie gaven de meening te kennen, dat de kwestie die zoo belangrijk is voor de Luiksche nijverheid, namelijk die van de stop van Lanaken, nog geen genade had gevonden bij den Minister van Openbare Werken, vermits geen enkel krediet, zelfs zinnebeeldig, op de begroting werd uitgetrokken. Een korte uiteenzetting werd

sionné vivement les membres de la Commission. Cette question devrait non seulement retenir la vigilante attention du Ministère des Travaux publics, mais trouver sans retard la solution qu'elle comporte.

Le crédit pour les travaux de réfection des routes de l'Etat est de loin insuffisant.

Le programme prévu ne vise qu'une petite partie des travaux les plus urgents. On pourrait sans difficulté aucune allonger très sérieusement la liste qui est donnée par le budget qui nous est soumis.

Espérons que ce crédit de 17 millions sera très largement augmenté par des amendements à présenter au budget, de façon à remettre tout notre réseau routier en état dans le plus bref délai possible.

Le programme prévu à l'article 19 paraît nécessiter une revision de l'article 20. En effet, les auto-routes réclamées à juste titre par la population n'y sont pas mentionnées. C'est là l'indice d'une indigence profonde dans les réalisations futures. Les 15 millions prévus pour acquisitions de terrains en vue de faire les travaux prévus à l'article 19 seront de loin insuffisants.

D'autre part, les travaux hydrauliques vont nécessiter des dépenses qui dépasseront les crédits demandés. Rien, par exemple, n'est prévu pour le canal Albert, dont la population riveraine connaît l'importance des travaux qui sont à y faire. Toutes ces dépenses nécessaires et urgentes seront soumises à la Chambre quand seront présentées les modifications budgétaires pour 1946.

Le budget a été approuvé par 12 voix contre 6.

Le Rapporteur,
J. BLAVIER.

Le Président,
F. VAN BELLE.

AMENDEMENTS PROPOSÉS PAR LA COMMISSION.

Art. 22.

Réduire le crédit de 200,000,000 de francs à 160,000,000 de francs.

Art. 28.

Porter le crédit de 20,000,000 de francs à 60,000,000 de francs.

gedaan van de uit dit werk te drekken voordeelen en zij maakte diepen indruk op de leden van de Commissie. Deze kwestie zou niet alleen de werkzame aandacht van het Ministerie van Openbare Werken moeten gaande maken, maar onverwijld de oplossing moeten bekomen die noodig is.

Het krediet, voorzien voor de herstelling der Rijkspanden is, op verre na, niet voldoende.

Het voorziene programma slaat slechts op een gering gedeelte der dringendste werken. Zonder bezwaar, zou men de lijst die ons wordt verstrekt door de ons voorgelegde begrooting aanzienlijk kunnen uitbreiden.

Laten wij hopen, dat dit krediet van 17 miljoen in ruime mate zal verhoogd worden bij amendementen die op de begrooting zullen ingediend worden, ten einde gansch ons wegennet in den kortsten tijd opnieuw in orde te brengen.

Het bij artikel 19 voorziene programma lijkt een herziening van artikel 20 noodig te maken. Inderdaad, wordt daar geen melding gemaakt van de autowegen, die met reden door de bevolking worden gevraagd. Dit is de aanwijzing van een groot gebrek aan geldmiddelen voor de toekomstige verwezenlijkingen. De 15 miljoen die voorzien zijn voor de aanschaffing van gronden met het oog op de uitvoering van de bij artikel 19 voorziene werken, zullen zeer ontoereikend zijn.

Anderzijds, zullen de waterwerken uitgaven vergen die de gevraagde kredieten zullen overschrijden. Er is b.v. niets voorzien voor het Albertkanaal waar werken moeten worden uitgevoerd waarvan de aanwonende bevolking het belang kent. Al deze noodzakelijke en dringende uitgaven zullen aan de Kamer onderworpen worden wanneer de begrotingswijzigingen voor 1946 zullen worden ingediend.

De begrooting werd met 12 stemmen tegen 6 goedgekeurd.

De Verslaggever,
J. BLAVIER.

De Voorzitter,
F. VAN BELLE.

AMENDEMENTEN DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELD.

Art. 22.

Het krediet van 200,000,000 frank verminderen tot 160,000,000 frank.

Art. 28.

Het krediet van 20,000,000 frank opvoeren tot 60,000,000 frank.